

Meditation on today's readings:

"Whoever would preserve his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will preserve it."

Mark 8:35

Jesus' first question to His disciples was not "Who do you say that I am?" (Mk 8:29) Jesus felt compelled to introduce the big question with another question: "Who do people say that I am?" (Mk 8:27) He intentionally set up the contrast between what others say and what we individually say.

When we give our lives to Jesus, we make a personal, individual decision. The saying goes: "God has no grandchildren." That means we are all called to relate to Him directly and not "once removed." We can't live on what our fathers, mothers, pastors, or teachers told us. We must know Jesus personally, not just know about Him. We have to stand on our own faith, not on anyone else's.

As individuals, "we shall all have to appear before the judgment seat of God" (Rm 14:10). It won't matter if we're better or worse. God does not compare His children. Each of us lives, dies, and is judged on the basis of his or her individual response to God's grace. Jesus' question remains: "Who do you say that I am?"

Prayer: Jesus, I repent of my sins. Forgive me, come into my heart, take over my life. Fill me with Your Spirit. You are my Lord.

Promise: "Morning after morning He opens my ear that I may hear; and I have not rebelled, have not turned back." (Is 50:4-5)

Praise: Praise You, risen Jesus, God of forgiveness, mercy, and love.

Taken from "One Bread, One Body"

Meditación sobre las lecturas de hoy:

"Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; y el que pierda su vida por Mí y por la Buena Noticia, la salvará"

Marcos 8:35

La primera pregunta de Jesús a sus discípulos no fue "¿Quién dices tú que soy Yo?" (Mc 8:29) Jesús se sintió obligado a introducir la gran pregunta con otra: "¿Quién dice la gente que soy Yo?" (Mc 8:27) Intencionalmente Él quiso contrastar lo que otros dicen y lo que decimos individualmente.

Cuando damos nuestras vidas a Jesús, tomamos una decisión personal e individual. Se dice que: "Dios no tiene nietos". Eso significa que todos estamos llamados a tener una relación directa con Él. No podemos vivir de lo que nuestros padres, madres, pastores o maestros nos dijeron. Debemos conocer a Jesús personalmente, no solamente saber acerca de Él. Debemos de tener nuestra propia fe, y no la de los demás.

Como individuos, "tendremos que comparecer ante el Tribunal de Dios" (Rom 14:10), no importa si somos mejores o peores. Dios no compara a Sus hijos. Cada uno de nosotros vive, muere y es juzgado con base en nuestra respuesta individual a la gracia de Dios. La pregunta de Jesús permanece: "¿Quién dices tú que soy Yo?"

Oración: Jesús, me arrepiento de mis pecados. Perdóname, ven a mi corazón, toma el control de mi vida. Lléname con Tu Espíritu. Tú eres mi Señor.

Promesa: "Cada mañana, Él despierta mi oído para que yo escuche como un discípulo. El Señor abrió mi oído y yo no me resistí ni me volví atrás" (Is 50:4-5).

Alabanza: Alabado seas, Jesús resucitado, Dios de perdón, misericordia y amor.

Tomado de "Un Pan Un Cuerpo"

September 16/ Septiembre 2018
24th Sunday in Ordinary Time/24 Domingo del Tiempo Ordinario

SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION DE SACRAMENTOS

Baptism Preparation
Preparación Bautismal

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall
Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.

Marriage Preparation
Preparación Para Matrimonio

Sundays/*Domingo* 7am in May & October
 Call the office 6 months before the Wedding *Llamar a la oficina 6 meses antes de la Boda.*

RCIA~Adult Sacramental Preparation
Preparación Sacramental para Adultos

Wednesdays/*Miercoles* 5pm English
 Saturdays/*Sabado* 7am *Español*
 Mondays/*Lunes* 6pm *Español*

Parish Spiritual Development
El Desarrollo Espiritual de la Parroquia

4th Sundays/*4th Domingos*, 5-7pm

WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

PARISH CONTACTS
CONTACTOS PARROQUIALES

- Secretary/Secretaria**..... Vicki Wilkins
 256-845-4774, olvfp@farmerstel.com
- Receptionist/Recepcionista**..... Susana Herrera
 256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com
- Bulletin editor/ Editora de Boletin** Betty Guzman
 256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com
- Director of Religious Education (K-8)**..... Micheal Speyrer
 256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com
- Hispanic Ministry/Ministerio Hispano**..... Maria del Consuelo
 256-979-1450, olvhm@farmerstel.com
- Maintenance/Mantenimiento**..... Paul Semmens
 256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com
- Confirmation/High School Ministry**..... Christina Semmens
 256-603-0225, semcsem@aol.com
- Catecismo Para Adultos, Español**..... Maria Perez
 256-630-9630
- RCIA/Adult Sacraments in English**..... Fr. Mark Spruill
 256-979-1475
- Catholic Women's Club**..... Kathy Kuhn, 256-418-0829
- Cursillo in English**..... Diane McMullan, 256-996-8852
- Cursillo en Espanol**..... Antonio Guzman, 205-405-1047
- Crecimiento Hombres**..... Brigido Martinez, 256-868-0322
- Crecimiento Mujeres**..... Matilde Gomez, 256-630-7258
- Grupo de Oración-Ft. Payne**..... Federico Belman, 256-605-3828
- Grupo de Oración-Collinsville**..... Jesus Gembe, 256-641-4010
- Young Adults/Jovenes Adultos**..... Javier Gonzalez, 256-465-1801
- Knights of Columbus**..... Jason Shores 256-418-5234
- Pastoral Council/Concejo Pastoral**..... Joe Flaherty, 256-899-3315

Let us Pray for our Sick and Suffering
Oremos por nuestros enfermos
y por los que sufren

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| Bevin Annis | Beatriz Medrano |
| Cheryl Baker | John & Carolyn Meyer |
| Sharon Blair | Anali Monroy-Trejo |
| Fr. Camillus Blazak | Nestor Morales |
| Neelis & Bernice Braud | Mary Nichols |
| Bill Bullock | Fidelina Olvera-Gamez |
| Amanda Cameron | Oralia Perez |
| Maria Elsa Casas | Cynthia Philips |
| Maria Theresa I. Castro | Patty Philips |
| Zach Clecker | Archie Quizon |
| Tracey Cleckler | Imelda Ramirez-Reya |
| Maxie Cox | Dionicio Ramon |
| Margaret Czajkowski | Aubrey Scranton |
| Nell Dornhecker | Rafael Silva-Hernandez |
| Mason Farley | Connor Shankles |
| Fran & Joe Flaherty II | Genevieve Simmens |
| Paula Goza | Bernice Small |
| Robin Gillespie | Wendell Smith |
| Francisco Gomez | Wally Sunderman |
| Javier Gonzalez | Annette Sunderman |
| Dwayla Harcrow | Edwin Tomas |
| Judy Hodges | Harry Tucker |
| Olive Jones | Magdaleno Vilorio |
| Maria Ofelia Lemus | Rita K. Whala-McDonald |
| George Mager | Molly Wells |
| Jill Mager | Daniel Wilson |
| Matthew Maupin | Erby Wooten |
| Shelby McIntyre | |
| Patrick McNally | |



RELIGIOUS EDUCATION (K-8)
EDUCACIÓN RELIGIOSA

An English speaking catechist is needed to teach older students on Monday nights.

Se necesita una catequista que hable Ingles para enseñar a los estudiantes mayores los lunes por la noche.

More help with Catechism as a teacher or aid on Sunday and Monday is also requested.

También se solicita más ayuda con el Catecismo como maestro o ayuda el Domingo y el Lunes.

If your child needs to be registered for Catechism , please visit the R. E. office during business hours.

Si su hijo necesita estar registrado para el Catecismo, visite la oficina de ER durante el horario commercial.

Office Hours/ Horas de Oficina:

Monday/Lunes-Friday/ Viernes 10am-4pm.

Wednesday/Miércoles 10am-7pm

HISPANIC MINISTRY
MINISTERIO HISPANO

PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

MEN AND WOMEN BIBLE STUDY
ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES

Every Friday at 6pm at the New RE Building
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

BAPTISMS / BAUTISMOS

Next Pre-Baptismal classes / Próximas platicas Pre-Bautismales
Saturday October 6 de Octubre
Saturday November 3 de Noviembre

Next dates for Baptisms / próximas fechas para Bautismos
Saturday October 13 de Octubre
Saturday November 17 de Noviembre
Saturday December 15 de Diciembre

Registrations at the Parish Hall.
Registraciones en la Oficina de la Parroquia.

HIGH SCHOOL MINISTRY
MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA
Christina Semmens, 256-603-0225

Confirmation

If you have yet to be confirmed, you need to register and participate in Confirmation 1
Mondays, 5:30-7:15pm.
Sessions have already begun

Confirmation 1 Small Groups
Mondays, 5:30pm-7:15pm
Begin in Church, then in RE Bldg

Mon Sep 17 Small Groups in Session
Mon Sep 24 Small Groups in Session

~~~~~  
**Confirmación**

Si aún no has sido Confirmado, debe registrarse y participar en la Clase de Confirmación 1  
Lunes, 5:30-7:15 pm.

Las sesiones ya han comenzado

**Confirmación 1 Grupos pequeños**  
**Lunes, 5:30 pm - 7:15 pm**  
**Comienza en la Iglesia, luego en edificio de ER**

Lun Sep 17 Grupos pequeños en sesión  
Lun Sep 24 Grupos pequeños en sesión

**ADULT SACRAMENTAL PREPARATION**  
**PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS**

**RCIA (English)**

There will be a Meet & Greet on Wednesday September 19 in the Parish Hall at 6pm for anyone interesting in becoming Catholic, wanting to learn more about the Faith, or if you are missing any sacraments. Anyone wanting to be a sponsor for adults preparing to receive their confirmation please come to the meet and greet and sign up.

**Catechismo de Adultos**  
**(Español)**

*Nuestras Clases de Sacramentos para Adultos comenzaran el Sabado, 22 de Septiembre a las 7am y el Martes, 25 de Septiembre a las 7pm. Si no ha recibido todos sus sacramentos, es importante que lo haga. este es un paso muy importante para vivir tu fe.*

*Además, cualquiera que desee actuar como patrocinador de cualquiera de estos adultos que se prepararán para la Primera Comunión y la Confirmación, por favor vanga a la oficina y regístrese. Se le pedirá que asista a algunas de las clases con los candidatos*

## MASS INTENTIONS

### SEP 15 SATURDAY / SÁBADO

6pm Mass (Bilingual)  
Intention: Nestor Morales

### SEP 16 SUNDAY / DOMINGO

10am Mass (English)  
Intention: Fran & Joe Flaherty  
1pm Misa (Español)  
Intencion: Jairo Gamez

### SEP 17 MONDAY / LUNES NO MASS/ NO HAY MISA

### SEP 18 TUESDAY / MARTES

6pm Mass (English)  
Intention: Theresa Bradley +

### SEP 19 WEDNESDAY / MIÉRCOLES

5pm Mass (Spanish)  
Intention: Genevieve Simmens

### SEP 20 THURSDAY / JUEVES

6pm Mass  
Intention: Olive Jones

### SEP 21 FRIDAY / VIERNES

9am Mass  
Intention: All Souls in Purgatory +

### SEP 22 SATURDAY / SÁBADO

6pm Mass (Bilingual)  
Intention: Wally & Annette Sunderman

### SEP 23 SUNDAY / DOMINGO

10am Mass (English)  
Intention: Rafael Silva Hernandez  
1pm Misa (Español)  
Intencion: Gloria I. Avila de Villalta

## SCRIPTURE READINGS

### SEP 15

1 Corinthians/*I Corintios* 10:14-22; Psalm/*Salmo* 116;

### SEP 16

Isaiah/*Isaías* 50:5-9; Psalm/*Salmo* 116; James/*Santiago* 2:14-18;  
Mark/*Marcos* 8:27-35

### SEP 17

1 Corinthians/*I Corintios* 11:17-26,33; 1 Corinthians/*I Corintios* 11:26;  
Luke/*Lucas* 7:1-10

### SEP 18

1 Corinthians/*I Corintios* 12:12-14,27-31; Psalm/*Salmo* 100;  
Luke/*Lucas* 7:11-17

### SEP 19

1 Corinthians/*I Corintios* 12:31-13:13; Psalm/*Salmo* 33;  
Luke/*Lucas* 7:31-35

### SEP 20

1 Corinthians/*I Corintios* 15:1-11; Psalm/*Salmo* 118; Luke/*Lucas* 7:36-50

### SEP 21

Ephesians/*Efesios* 4:1-7,11-13; Psalm/*Salmo* 19; Matthew/*Mateo* 9:9-13

### SEP 22

1 Corinthians/*I Corintios* 15:35-37,42-49; Psalm/*Salmo* 56;  
Luke/*Lucas* 8:4-15

### SEP 23

Wisdom/*Sabiduría* 2:12,17-20; Psalm/*Salmo* 54; James/*Santiago* 3:16-4:3;  
Mark/*Marcos* 9:30-37

## WEEK AT A GLANCE/ SEMANA DE VISIÓN

### SEPTEMBER/ SEPTIEMBRE 16-23

September 16 *Septiembre Sunday/ Domingo*

11:15am RE K-8/ ER K-8

September 17 *Septiembre Monday/ Lunes*

6pm Y Disciple & 1st Communion

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

September 19 *Septiembre Wednesday/ Miercoles*

6pm RCIA Meet & greet (English)

Septemeber 20 *Septiembre Thursday/ Jueves*

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

7pm Women's Club/ *Club de Mujeres*

September 21 *Septiembre Friday/ Viernes*

6pm Bible Study (Spanish)/ *Estudio Biblico (Español)*

September 22 *Septiembre Saturday/ Sabado*

7-9am Adult Sacramental Prep (Spanish)/ *Preparacion de Sacramentos para Adultos*

9am Bible Study/ *Estudio Biblico*

September 23 *Septiembre Sunday/ Domingo*

11:15am RE K-8/ ER K-8

September 16/ Septiembre 2018

24th Sunday in Ordinary Time/24 Domingo del Tiempo Ordinario

**PARISH SPIRITUAL FORMATION**  
*FORMACIÓN ESPIRITUAL PARA PARROQUIA*

**Saturday Morning Bible Study**

The next study will be *Fulfilled: Uncovering the Biblical Foundations of Catholicism*.

This Scripture study is PERFECT for anyone who has questions about why Catholics "do what we do" or for anyone being asked those same questions by non-Catholics.

**This new study begins on  
Saturday, Sept 29th at 9:00am.  
Come and join us!**

**Estudio Bíblico del Sábado  
por la Mañana**

*El próximo estudio será Cumplido: Descubriendo los Fundamentos Bíblicos del Catolicismo. Este estudio de las Escrituras es PERFECTO para cualquier persona que tenga preguntas sobre por qué los católicos "hacen lo que hacemos" o para cualquier persona que no sea católica le haga las mismas preguntas.*

**Este nuevo estudio comienza el  
Sábado, 29 de Septiembre a las 9:00 am  
¡Ven y únete a nosotros!**

**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- FORMED now has an app for iPhones AND Android! Download the Formed app and begin enjoying Formed content anywhere you go today!
- Deepen your understanding by learning more about your faith in Episode 31, "The Seventh Commandment" in the Echo series by Bishop Donald Hying
- To Access this FREE program, go to Formed.org and login or create your personal account by using parish code 0c57cf (code begins with a zero).

**FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA**

- FORMED ahora tiene una aplicación para iPhone y Android. ¡Descarga la aplicación Formed y comienza a disfrutar de contenidos formados en cualquier lugar al que vayas hoy!
- Profundice su comprensión al aprender más acerca de su fe en el Episodio 31, "El Séptimo Mandamiento" en la serie Echo del Obispo Donald Hying
- Para acceder a este programa GRATUITO, vaya a Formed.org y conéctese o cree su cuenta personal usando el código parroquial 0c57cf (el código comienza con un cero).

**VOCATIONS/VOCACIONES**

**Rosary for Vocations, Sun, October 7th,  
2:30pm Lourdes Grotto, Shrine in  
Hanceville**

Join Bishop Baker to pray for Vocations and Life on Sunday, October 7th at 2:30pm.

ALL are welcome to attend this prayer event.

**Rosario por las Vocaciones, Domingo,  
7 de Octubre, 2:30 p.m. Gruta de Lourdes,  
Santuario en Hanceville**

Únase al Obispo Baker para orar por Vocaciones y La Vida el Domingo, 7 de Octubre a las 2:30 p.m. TODOS son bienvenidos a asistir a este evento de oración.

~~~~~

PRO-LIFE/PRO-VIDA

**Diocesan March for Life Pilgrimage for
High School Students, Gr 9-12 .**

Opportunity for ANY high school student, grades 9-12, to make a pilgrimage to Washington, DC for the March for Life, Jan 16-20. Cost is \$300 per student. Permission forms and \$100 Deposit are due by Monday, October 1st. Contact Ms Christina, 256-603-0225, with any questions.

SAV-A-LIFE BANQUET

Tuesday, October 9, 6pm

First United Methodist Gym, Fort Payne
This year's speaker is Abby Johnson, a prominent national Catholic prolife speaker. Ticket are \$25 each. Contact Kathy Kuhn,

**Peregrinación diocesana de Marcha por la
vida para estudiantes de secundaria,
Gr 9-12.**

Oportunidad para CUALQUIER estudiante de secundaria, grados 9-12, de hacer una peregrinación a Washington, DC para la Marcha por la Vida, del 16 al 20 de enero. El costo es de \$ 300 por estudiante. Los formularios de permiso y el depósito de \$ 100 vencen el lunes, 1 de Octubre. Póngase en contacto con la Sra. Christina, 256-603-0225, para cualquier pregunta.

SAV-A-LIFE BANQUETE

**Martes, 9 de octubre, 6 p.m. Gimnasio de
la Primera Iglesia Metodista, Fort Payne**

La presentadora de este año es Abby Johnson, una presentadora nacional prominente de la proliferación Católica. El boleto cuesta \$ 25 cada uno. Póngase en contacto con Kathy Kuhn,

September 16/ Septiembre 2018
24th Sunday in Ordinary Time/24 Domingo del Tiempo Ordinario

INSPIRATION FOR THE WEEK

Who do you say Jesus is? Some look to Jesus as the reliever of pain and suffering. We want to believe in a God who will take away the discomfort we are feeling and make things better. Frustration and even a lessening of faith can happen when we realize this is not happening. Jesus is the Christ. As the Christ, he is the one who shows us how to keep both the joys and sorrows of life in balance. There is no hopping, skipping, or jumping over suffering. It is a part of life. In addition to the physical pain we are asked to endure, living the Gospel can bring rejection and suffering as well. Jesus the Christ is the way, the truth, and the life. Do we have the desire and faith to follow him?

INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

¿Quién dice usted que es Jesús? Algunas personas consideran a Jesús como el que alivia el dolor y el sufrimiento. Queremos creer en un Dios que aliviará nuestras incomodidades. La frustración y la pérdida de fe pueden pasar cuando uno menos lo espera. Jesús es el Cristo. Como Cristo, Él es el que nos demuestra cómo mantener la alegría y el sufrimiento en balance. El sufrimiento no se puede evitar, es parte de la vida. Aunque haya dolor físico que sufrimos como humanos, vivir el Evangelio puede ayudar a con el sufrimiento. Jesucristo es el Camino, la Verdad y la Vida. ¿Tiene usted el deseo de seguir a Jesús?

Taken from/Tomado de "4LPI"

Catholic Charities
September 22 & 23, 2018

Our goal this year's Catholic Charities appeal is \$20,000. Another great opportunity to help people in need and show the love of Christ through our actions. Please be generous.

Caridades Católicas
22 y 23 de Septiembre del 2018

Nuestro objetivo de la apelación de Caridades Católicas de este año es \$ 20,000. Otra gran oportunidad para ayudar a las personas necesitadas y mostrar el amor de Cristo a través de nuestras acciones. Por favor sea generoso.

Offertory Collection/Colecta de Ofertorio
September/Septiembre 3-9

Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>	\$2,953.
2nd Collection: Food Pantry <i>2da Colecta: Almacén de Comida</i>	\$981.
Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>	\$323.

Second Collection/Segunda Colecta

Today— Building Fund
Hoy - Fondo de Construcción

Next Week — Catholic Charities
Próxima Semana— Caridades Católicas